



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 203-2-3:2015

01-marec-2015

Nadomešča:

SIST EN 203-2-3:2005

Plinske naprave za gostinstvo - 2-3. del: Posebne zahteve - Kuhinjski kotli

Gas heated catering equipment - Part 2-3: Specific requirements - Boiling pans

Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-3: Spezifische Anforderungen - Kochkessel

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)
Appareils de cuisson professionnelle utilisant les combustibles gazeux - Partie 2-3: Exigences particulières - Marmites

[SIST EN 203-2-3:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b190d318-f973-4849-8166-42042abfc0/sist-en-203-2-3-2015)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b190d318-f973-4849-8166-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b190d318-f973-4849-8166-42042abfc0/sist-en-203-2-3-2015)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 203-2-3:2014

ICS:

97.040.20

Štedilniki, delovni pulti,
pečice in podobni aparati

Cooking ranges, working
tables, ovens and similar
appliances

SIST EN 203-2-3:2015

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 203-2-3:2015

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b190d318-f973-4849-8166-e119d42abfc0/sist-en-203-2-3-2015>

EUROPEAN STANDARD

EN 203-2-3

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2014

ICS 97.040.20

Supersedes EN 203-2-3:2005

English Version

Gas heated catering equipment - Part 2-3: Specific requirements - Boiling pans

Appareils de cuisson professionnelle utilisant les
combustibles gazeux - Partie 2-3: Exigences particulières -
Marmites

Großküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-3:
Spezifische Anforderungen - Kochkessel

This European Standard was approved by CEN on 8 November 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

[SIST EN 203-2-3:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b190d318-f973-4849-8166-e119d42abfc0/sist-en-203-2-3-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b190d318-f973-4849-8166-e119d42abfc0/sist-en-203-2-3-2015>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
Foreword.....	5
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	7
3.1 Terminology referring to gases and pressures	7
3.2 General terminology referring to appliance design	7
3.3 Terminology referring to appliance operation	7
4 Classification.....	8
5 Constructional requirements.....	8
5.1 General.....	8
5.1.1 Conversion to different gases	8
5.1.2 Materials and methods of construction	8
5.1.3 Use, cleaning and maintenance	8
5.1.4 Gas connections	8
5.1.5 Soundness.....	9
5.1.6 Supply of combustion air and evacuation of combustion products	9
5.1.7 Flame visibility	9
5.1.8 Electrical safety.....	9
5.1.9 Construction requirements for gas cylinder compartment.....	9
5.1.101 Flexible hoses and/or rotating connections	9
5.2 Particular requirements for components in the gas circuit	10
5.2.1 General.....	10
5.2.2 Gas rate control and shut-off device	10
5.2.3 Auxiliary equipment	10
5.2.4 Burners	10
5.2.5 Gas rate adjusters.....	11
5.3 Particular requirements	11
5.3.1 Food spillage.....	11
5.3.2 Stability and mechanical safety	11
5.3.3 Safety from fire risk	12
5.3.4 Appliances connected to a potable water supply	12
5.3.101 Filling level	12
6 Performance requirements	12
6.1 Soundness.....	12
6.1.1 Soundness of the gas circuit.....	12
6.1.2 Soundness of combustion product circuit of type B appliances	12
6.1.101 Soundness of the evacuation circuit of combustion product of tilting boiling pans (For type B appliances)	12
6.2 Obtaining the gas rate.....	13
6.2.1 Nominal heat input (Q_n).....	13
6.2.2 Full calorific rate	13
6.2.3 Reduced heat input.....	13
6.2.4 Ignition burner heat input	13
6.3 Safety of operation	13
6.3.1 Burners	13
6.3.2 Temperature limits.....	13
6.3.3 Ignition – cross-lighting - flame stability.....	13
6.3.4 Combustion products safety devices for type B _{11BS} appliances	13
6.3.5 Pre-purge	14

6.4	Influence of burners on each other	14
6.5	Auxiliary equipment	14
6.5.1	Flame shut off device	14
6.5.2	Ignition device	14
6.6	Air proving device	14
6.6.1	General	14
6.6.2	Supervision of the combustion air or combustion products rate	14
6.6.3	Supervision of the combustion air pressure or combustion products pressure	14
6.6.4	Air/gas ratio controls	14
6.7	Combustion.....	14
6.7.1	All appliances (in calm air)	14
6.7.2	Special conditions	14
6.8	Particular requirements	14
6.8.1	Stability and mechanical safety	14
6.8.2	Pressurized parts	14
6.9	Auxiliary energy.....	15
6.9.1	General	15
6.9.2	Electrical energy fluctuation	15
6.9.3	Other auxiliary energy.....	15
6.10	Rational use of energy	15
6.11	Operating requirements - Temperature of the LPG cylinder and its compartment.....	15
6.11.1	Temperature of the walls of the compartment	15
6.11.2	Temperature of the LPG cylinder.....	15
7	Test conditions	16
7.1	General	16
7.1.1	Characteristics of the test gases	16
7.1.2	Requirements for making up test gases	16
7.1.3	Test room	16
7.1.4	Preparation of the appliance	16
7.1.5	Practical method of test	16
7.1.6	Test pressures	16
7.1.7	Carrying out the tests	16
7.2	Soundness	16
7.2.1	Soundness of the gas circuit	16
7.2.2	Soundness of the combustion circuit and correct evacuation of the combustion products for type B appliances	16
7.2.101	Soundness of gas circuits in appliances with flexible hoses and/or rotating connections.....	16
7.2.102	Soundness of the combustion products circuit for tilting pans (for type B appliances only)	17
7.3	Obtaining gas rates	17
7.3.1	General	17
7.3.2	Nominal heat input	17
7.3.3	Full rate.....	17
7.3.4	Reduced rate.....	17
7.4	Operational safety	17
7.4.1	Burners	17
7.4.2	Temperature limits	17
7.4.3	Ignition - cross- lighting - flame stability	17
7.5	Auxiliary equipment	17
7.5.1	Flame shut off device	17
7.5.2	Ignition device	17
7.6	Combustion.....	18
7.6.1	General	18
7.6.2	Tests carried out under normal conditions	18
7.6.3	Specific test for type B appliances	18
7.6.4	Test with sooting limit gas	18

EN 203-2-3:2014 (E)

7.7	Air-proving device	18
7.7.1	General.....	18
7.7.2	Supervision of the combustion air or the combustion products rate.....	18
7.7.3	Supervision of the combustion air or the combustion products pressure	18
7.8	Special tests.....	18
7.8.101	Stability and mechanical safety	18
7.8.1	Pressurized parts.....	19
7.8.2	Lack of heat bearing fluid	19
7.8.3	Stability and mechanical safety of tilting parts	19
7.9	Test method - Overheating of the LPG cylinder and its compartment	19
7.101	Rational use of energy	19
8	Designation	20
9	Marking and instructions	20
9.1	General.....	20
9.2	Marking on the appliance.....	20
9.2.1	Data plates and labels	20
9.2.2	Other marking on the appliance.....	21
9.3	Instructions	21
9.3.1	General.....	21
9.3.2	Instructions for use and maintenance.....	21
9.3.3	Instructions for installation and adjustment.....	21
9.3.4	Instructions for conversion to different gases	21
9.4	Packaging	21
Annex ZA (informative)	Clauses of this European Standard EN 203-2-3 addressing essential requirements or other provisions of EU Directives	22
Bibliography		25

iTeh STANDARD PREVIEW
 (standards.iteh.ai)
 SIST EN 203-2-3:2015
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b190d318-f973-4849-8166-e119d42abfc0/sist-en-203-2-3-2015>

Foreword

This document (EN 203-2-3:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 106 "Large kitchen appliances using gaseous fuels", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2015 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 203-2-3:2005.

The technical changes in comparison to the previous edition are:

- in 5.1.5.2, clarification on type A and type B appliances;
- revision of 5.1.101 on flexibles hoses and/or rotating connections;
- addition of a paragraph in 5.3.1 food spillage;
- revision of 5.3.2.101 on tilting boiling pans;
- addition of motorized cover in 5.3.2.102;
- revision of 5.3.2.103 on boiling pans fitted with stirrers and/or mixers;
- addition of a filling level in 5.3.101; [SIST EN 203-2-3:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b190d318-f973-4849-8166-2abfc0/sist-en-203-2-3-2015)
- revision of 6.8.2 on pressurized parts; <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b190d318-f973-4849-8166-2abfc0/sist-en-203-2-3-2015>
- revision of 7.2.101 on soundness of gas circuits;
- addition of 7.2.102 on soundness of the combustion product circuits for tilting pans;
- addition of burners with sequential controls in 7.6.2.101;
- modification of the requirements for the stability and mechanical safety of tilting parts in 7.8.3.

This European Standard specifies the test methods and safety and rational use of energy requirements for boiling pans.

This European Standard has to be used in conjunction with EN 203-1. This document refers to Clauses of EN 203-1:2014 or adapts Clauses by stating "with the following modification", "with the following addition", "is replaced by the following" or "is not applicable" in the corresponding Clause. This European Standard adds Clauses or Sub-clauses to the structure of EN 203-1:2014 which are particular to this standard.

Subclauses and Figures which are additional to those in EN 203-1 are numbered starting with 101.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

EN 203-2-3:2014 (E)

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 203-2-3:2015

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b190d318-f973-4849-8166-e119d42abfc0/sist-en-203-2-3-2015>

1 Scope

Scope is applicable with the following addition:

This European Standard specifies the test methods and requirements for the construction and operating characteristics relating to the safety, rational use of energy and marking, of commercial gas heated boiling pans.

2 Normative references

Normative references are applicable with the following addition:

EN 203-1:2014, *Gas heated catering equipment - Part 1: General safety rules*

EN 1717, *Protection against pollution of potable water in water installations and general requirements of devices to prevent pollution by backflow*

EN 60335-2-47, *Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-47: Particular requirements for commercial electric boiling pans (IEC 60335-2-47)*

EN 61032, *Protection of persons and equipment by enclosures - Probes for verification (IEC 61032)*

3 Terms and definitions

3.1 Terminology referring to gases and pressures

Shall be according to EN 203-1:2014, 3.1.

3.2 General terminology referring to appliance design

Shall be according to EN 203-1:2014, 3.2.

3.3 Terminology referring to appliance operation

Shall be according to EN 203-1:2014, 3.3 with the following addition:

3.3.101

boiling pan

appliance in which liquids contained in the kettle are heated to boiling point as part of a cooking process

Note 1 to entry: The pressure within the kettle can exceed atmospheric pressure.

Note 2 to entry: The kettle may be fixed or tilting and it can be fitted with a stirrer and/or mixer.

3.3.102

atmospheric boiling pan

boiling pan in which the pressure within the cooking kettle does not differ significantly from atmospheric pressure

3.3.103

pressurized boiling pan

boiling pan in which the pressure within the cooking area exceeds atmospheric pressure

EN 203-2-3:2014 (E)**3.3.104****jacketed boiling pan**

appliance having a double walled vessel, the space between the inner and outer walls containing a heat bearing fluid which is heated by the gas burner

3.3.105**direct fired boiling pan**

appliance in which the heating of the contents of the kettle is achieved by means other than via a heat bearing fluid

3.3.106**dual purpose boiling pan**

appliance incorporating two vessels, the inner one being removable

Note 1 to entry: The appliance may be used with or without the removable vessel.

3.3.107**danger zone**

any zone within and/or around appliance in which a person is subject to a risk to health or safety

3.3.109**nominal volume**

V_n

working volume when filled to the maximum level, as stated in the product instructions

3.3.110**stirrer**

tool which operates with slow rotating speed (10 rpm to 200 rpm)

3.3.111**mixer**

tool which operates with high rotating speed (up to 3000 rpm)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 203-2-3:2015

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b190d318-f973-4849-8166-203-2-3-2015>

4 Classification

Shall be according to EN 203–1:2014, Clause 4.

5 Constructional requirements**5.1 General****5.1.1 Conversion to different gases**

Shall be according to EN 203–1:2014, 5.1.1.

5.1.2 Materials and methods of construction

Shall be according to EN 203–1:2014, 5.1.2.

5.1.3 Use, cleaning and maintenance

Shall be according to EN 203–1:2014, 5.1.3.

5.1.4 Gas connections

Shall be according to EN 203–1:2014, 5.1.4.

5.1.5 Soundness

5.1.5.1 Soundness of the gas circuit

Shall be according to EN 203-1:2014, 5.1.5.1.

5.1.5.2 Soundness of the combustion products circuit

Shall be according to EN 203-1:2014, 5.1.5.2 with the following addition:

For type A appliances a break in the soundness is acceptable if the operation of the appliance in the most unfavourable position satisfies the requirements of EN 203-1:2014, 6.3.2, 6.3.3 and 6.7.

For type B appliances the main burner(s) shall be shut-off at the start of the tilting of the pan, if the combustion products can escape to the atmosphere.

5.1.6 Supply of combustion air and evacuation of combustion products

Shall be according to EN 203-1:2014, 5.1.6.

5.1.7 Flame visibility

Shall be according to EN 203-1:2014, 5.1.7.

5.1.8 Electrical safety

Shall be according to EN 203-1:2014, 5.1.8.

5.1.9 Construction requirements for gas cylinder compartment

Shall be according to EN 203-1:2014, 5.1.9.

5.1.101 Flexible hoses and/or rotating connections

When flexible hoses and/or rotating connections are used for the gas supply to burners, pilot burners or ignition burners, these components, shall not be subject to mechanical or thermal conditions which can cause damage to or leakage from the components.

They shall be subject to the endurance test of 7.2.101 and resist a minimum number of cycles, to verify their suitability.

At the end of this test, the requirements of EN 203-1:2014, 6.1.1 shall be satisfied.

The minimum number of cycles is 10 000.

The maximum number of cycles is 35 000. If they cannot be reached, instructions shall include a notice for replacing the flexible hose or rotating connection, and a warning shall be placed on the appliance indicating the frequency of the replacement.

ITeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 203-2-3:2015

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b190d318-f973-4849-8166-e119d42abfc0/sist-en-203-2-3-2015>